

Zeitschrift: Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse
Herausgeber: Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl
Band: - (1979)
Heft: 8

Rubrik: Romani Union : Statuten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

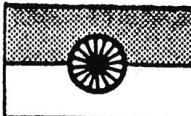
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ROMANI UNION



ROMANO INTERNATIONALNO JEKHETHÁNIBE

PRESIDIUM/HAUPTQUARTIER (DR. JAN CIBULA): SANDRAINSTRASSE 4, CH-3007 BERN; TELEFON (031) 48 14 94/21 06 66

WICHTIG = DRINGEND = WICHTIG = DRINGEND = WICHTIG = DRINGEND = WICHTIG

SIE sind herzlich nach Bern am 3, 4 Juni 1979

zum PRESIDIUMSTREFFEN DER ROMANI UNION eingeladen !

UNO Generalsekretär Dr. Kurt Waldheim's Büro hatte uns nach New York eingeladen und nun sind wir in der glücklichen Lage, allen zu berichten, dass wir von der UNO anerkannt werden!

Zu diesem historischen Ereignis, um diese Gelegenheit so gut wie nur möglich zu benutzen, um unsere Kultur und Ueberlieferung zu erhalten, für Gerechtigkeit für uns alle, überall, und um unsere weiteren Schritte zu besprechen, ist es sehr wichtig, dass mindestens eine Person jede regionale oder nationale Rom Organisation vertritt. Sagt es bitte weiter!

Ein Vertreter der UNO wird zu uns kommen, um uns mit diesen neuen Gelegenheiten vertraut zu machen, und um unsere Fragen zu beantworten. Es ist ein entscheidender Augenblick in der Geschichte der Zigeuner!

Wer nicht kommen kann soll bitte so bald als möglich uns seine Kommentare und Vorschläge senden, und wir werden ihn natürlich über alles informieren.

Auf sehr baldiges Wiedersehen!

Fritz Bärtschi

Für die RADGENOSSENSCHAFT
DER LANDSTRASSE

Jan Cibula

Für die ROMANI UNION



* INTERNACIONALNI ŠERESKRI ORGANIZACIA VÁŠE SAVORE ROMANE NACIONALNE JEKHETHANIBENA *
ORGANACION INTERNACIONAL DE LAS ASOCIACIONES NACIONALES GITANAS * INTERNATIONALE DACHORGANI-
ZATION DER NATIONALEN ZIGEUNERVERBÄNDE * INTERNATIONAL ORGANISATION UNITING ALL GYPSY ASSO-
CIATIONS * ORGANISATION INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS NATIONALES DES TSIGANS * MEĐUDJARODNAJA
MOZGOMA I PREDSTAVITELSKA ORGANIZACIJA UZGREG NACIONALNIH ZIGU IN SLOVAKIA

STATUTEN

I Organisation und Prinzipien

1. Name: " ROMANO INTERNATIONALNO JEKHETHÁNIBE " Deutsch: "Internationale Romani Einheit/Union" Wird nachfolgend auch " RIJ " genannt. Dies ist die Dachorganisation aller Roma in der ganzen Welt.
2. Uebliche Sprache ist das Romani Chib (Zigeunersprache); vorläufig, wie sie von den verschiedenen Gruppen heute gesprochen wird.
3. Die RIJ bestimmt die Delegierten für bestimmte Aufgaben. Diese müssen diese Statuten und den RIJ-Geist akzeptieren.

II Ziel

1. Die Ziele der RIJ sind humanitärer Art. In ihrem toleranten und einheitlichen Geist sollen sie jeder Gesellschaftsform in welcher die Zigeuner jeweils leben eine Bereicherung sein. Die Grundziele der RIJ schliessen diejenigen der Universalen Erklärung der Menschenrechte der UNO ein. Die RIJ setzt sich für alle Roma, überall, aktiv ein.
2. Die Rom sind Mitglieder des Staates, in welchem sie leben. Sie sind bemüht, die Gesetze dieses Landes zu respektieren. Die Staaten erlauben den Rom, in der von ihnen gewählten Region zu leben.
3. Die RIJ trifft in Fällen massiver Diskriminierung oder Ungerechtigkeit gegenüber den Rom die geeigneten Massnahmen, um deren Rechte zu schützen.
4. Die RIJ empfiehlt den Rom die Mitarbeit in den staatlichen Institutionen, damit sie den Interessen des Romavolkes dienen und die Verständigung mit allen fördern.
5. Die RIJ kümmert sich dafür, dass die Bildung von Kinder und Erwachsenen gewährleistet wird und schützt die Kultur, Sprache, Lieder, Tänze, Literatur, usw., den wirklichen Reichtum der Rom, inklusiv das Kunsthandwerk und Gewerbe. Für all diese Ziele soll besonders auch der wesentlichste Teil aller auch aus Kriegsreparationen zur Verfügung stehenden Mittel verwendet werden.
6. Die RIJ vertritt international-weltweit alle nationale oder regionale organisationen der Roma: so dass die JEKHETHÁNIBE = EINHEIT aller Roma wächst.

8. Diese grundlegenden Entscheidungen der Kongressteilnehmer (z.B. die Statuten) benötigen eine 2/3 Mehrheit, welche auch für die Statutenrevisionen benötigt sein wird.
9. Jeder welcher gegen diese Statuten und gegen diese Einheit handelt, kann von der Exekutive/Präsidenz entlassen werden. Die politischen Auffassungen, Religion, usw. des Einzelnen sind Privatangelegenheit und jedes Mitglied der RIJ respektiert die Überzeugungen der Mitmenschen. Alle haben die gleichen Rechte und Pflichten. Der RIJ akzeptiert keine Titel usw. wie Waisas, Könige, etc. sowie Organisationen welche gegen den Geist dieser Statuten/ der Einheit handeln. Alle werden versuchen, Romani Chib zu lernen und sich ^{auch} in der Sprache des Landes in welchem sie leben zu verständigen.

I Diverses

1. Überzeugt, dass die Welt eine einzige Heimat ist, und dass die Romas wie alle Menschen dessen Bürger sind, fördert die RIJ die Einheit und verurteilt Mitarbeit in extremistischen Organisationen welche die Einheit der RIJ und der Menschheit gefährden.
2. Das Budget wie auch alle Aktivitäten des RIJ erhalten vom Kongress die Richtlinien/Prioritäten. Die Exekutive ist für deren Ausführung verantwortlich und gibt die nötigen Anweisungen. Eine unabhängige Kontrollstelle ist zur Budgetkontrolle einzusetzen. Die Haftbarkeit liegt beim Präsidium. (Präsidium, Präsidenz oder Exekutive sind hier gleich).
3. Diese Statuten treten gleich nach ihrer Annahme in Kraft.
4. Das Präsidium wird durch einen Rat (etwa: 'Legislative') in seinen Verantwortungen ratgebend unterstützt. Diesem Rat gehören die Vorsitzenden oder die Vertreter aller nationalen oder regionalen Organisationen an. Dieser Rat vertritt also alle Romas der Welt. RIJ ist also die Dachorganisation welche alle nationalen und regionalen Gruppen z.B. auch also Nichtstaatliche Organisation vor dem ECOSOC der UNO oder z.B. zum Empfang der Kriegsreparationsgelder vertritt und sich ganz im Dienst aller Romas der Welt einsetzt.
5. Die Statuten aller nationalen, regionalen oder anderen angeschlossenen Organisationen müssen mit diesen übereinstimmen. Periodische Tätigkeitsberichte werden von allen erwartet.
6. Die vom Kongress 1978 gewählte Exekutive der RIJ ersetzt die vorherige Exekutive. So wie die RIJ wachsen wird, so werden auch diese Statuten den Notwendigkeiten der Interessen aller Romas und der Einheit (RIJ) angepasst/verbessert werden müssen.

ROMANO KONGRESO, Genf, den 8. April 1978.

III Sitz der Organisation (RIJ)

Der Ort und Organisation des Sitzes muss einen normalen, guten, speditiven Ablauf der Geschäfte erlauben. Die Exekutive/Präsidentenschaft entscheidet darüber.

IV Struktur

1. Der Internationale Kongress der RIJ findet alle 6 Jahre statt, außer die Exekutive bestimmt, dass er sich vorher trifft/stattfindet. Sie bestimmt auch dessen Ort und Zeit.
2. Regionale Untersteilungen werden den internationalen Kontakt in der Region fördern und unterstützen. Zwei dieser Abteilungen existieren bereits in Westeuropa und Osteuropa.
3. Forscher und Wissenschaftler und deren Organisationen sind nur erwünscht, falls sie die Interessen der Romas, der RIJ, nicht stören, und wenn sie vermeiden, aus den Zigeunern, Objekte der Manipulation und der Ausbeutung zu machen.
4. Alle Romas (Zigeunei) und auch Nichtzigeuner sind im RIJ willkommen, falls sie diese Statuten akzeptieren und bereit sind, positiv mitzuarbeiten. Nur Romas können in der Exekutive sein. Alle anderen dienen den Zielen diesen Statuten und folgen die Entschlüsse der Exekutive (Präsidentenschaft).
5. Mit Genehmigung der Präsidentenschaft/Exekutive können, über die freiwilligen Mitarbeiter hinaus, vom Generalsekretariat und den anderen verantwortlichen Stellen, Hilfskräfte angestellt werden, so dass die Arbeit überwältigt werden kann.
6. Der Kongress ist die oberste Instanz und wählt/bestätigt in geheimer Wahl folgende Mitarbeiter welche sich aktiv dem Dienst der RIJ widmen:
 - 1 Präsident
 - 3 Vizepräsidenten
 - 2 Generalsekretäre
 - Koordinatoren für die regionalen Unterabteilungen
 - Koordinatoren für die verschiedenen Kommissionen
 - Buchhalter und Kontrollstelle der Buchhaltung.
7. Die Präsident/Exekutive (Präsident mit Vizepräsidenten) ist für Abwicklung aller Geschäfte der RIJ verantwortlich und deren Anweisungen dem Generalsekretariat und allen müssen ohne Weiteres im Geiste der Einheit befolgt werden. Gute Zusammenarbeit ist von allen durch ihren Dienst der RIJ und guter Kommunikation in Einheit zu ermöglichen.

ROMANI - UNION (RIJ) Präsidialsitzung vom 2.- 4.6. 1979

PROGRAMM ROMANI UNION Präsidiumssitzung

Sonntag, 3. Juni 1979

Ort: 3000 Bern, Bahnhofbuffet 1. Stock ALBULA-Saal

1000 bis Sitzungsbeginn
1300

Eröffnung

Begrüssung

Vortrag Herr D. M. Kappenberger UNO

Zwischenbericht über die Präsidiumstätigkeit der Romano Union (RIJ)

P A U S E

1300 bis
1430 Essen

1400 bis
1800 Diskussion

Der Abend ist zur freien Verfügung

Montag, 4. Juni 1979

Ort: 3000 Bern, Bahnhofbuffet 2. Stock Schulungsraum

0900 bis Organisatorische Fragen
1300

Neue Situation Perspektive der RIJ
nach der Aufnahme in die UNO

Diverses

Der Unterzeichnete reserviert:
Le soussigné désire réserver:
The undersigned reserves:
Il sottoscritto prenota:

Letzte Anmeldefrist:
Délai de réservation:
Deadline for reservation:
Termine d'iscrizione:

2.5.1979

Ankunftstag Date d'arrivée Date of arrival Data d'arrivo	Abreisetag Date de départ Date of departure Data di partenza	Nächte Nuits Nights Notti
<input type="checkbox"/> Auto / voiture / car / automobile	<input type="checkbox"/> Zug / train / treno	<input type="checkbox"/> Swissair-bus
<input type="checkbox"/> Flugzeug/avion/plane/aeroplano		

Einzelzimmer ohne Bad/Dusche
Chambre à un lit sans bain/douche
Single room without bath/shower
Camera singola senza bagno/doccia

Einzelzimmer mit Bad/Dusche
Chambre à un lit avec bain/douche
Single room with bath/shower
Camera singola con bagno/doccia

Doppelzimmer ohne Bad/Dusche
Chambre à deux lits sans bain/douche
Twin-bedded room without bath/shower
Camera a due letti senza bagno/doccia

Doppelzimmer mit Bad/Dusche
Chambre à deux lits avec bain/douche
Twin-bedded room with bath/shower
Camera a due letti con bagno/doccia

Preis pro Nacht und pro Zimmer, inkl. Frühstück, Bedienung und Taxen (Änderungen vorbehalten). Die Hotelspesen sind vom Teilnehmer direkt zu begleichen.

Prix par nuit et par chambre, avec petit déjeuner, service et taxes (sous réserve de modifications). Le paiement se fera par les participants directement à l'hôtel.

Price per night and per room, incl. breakfast, service and taxes (prices are subject to alteration). The bill has to be paid by the participant directly at the hotel.

Prezzo per notte e per camera, prima colazione, servizio e tasse, tutto compreso (soggetto a cambiamenti). La fattura dell'albergo deve essere pagata direttamente dal partecipante nel albergo.

Preiskategorie / Catégorie de prix / Price category / Categoría di prezzo

ohne Bad/Dusche sans bain/douche without bath/shower senza bagno/doccia	mit Bad/Dusche avec bain/douche with bath/shower con bagno/doccia
--	--

EZ	DZ	EZ	DZ
----	----	----	----

37.-/40.-	65.-/68.-	46.-/52.-	76.-/82.-
-----------	-----------	-----------	-----------

EZ = Einzelzimmer / Chambre à un lit / Single room / Camera singola

DZ = Doppelzimmer / Chambre à deux lits / Twin-bedded room / Camera a due letti

Bitte wenden / t.s.v... / p.t.o. / voltare p.f. !

Unterschrift / signature / firma

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEW YORK

REFERENCE: OR 340 (1064)

2 May 1979

Dear Dr. Cibula,

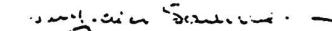
We are pleased to advise you that the Economic and Social Council at its 1979 First Regular Session, Fourth Plenary meeting on 11 April decided to place your organization on the Roster.

Your organization may now designate official representatives to the United Nations, preferably in both New York and Geneva in order to play an active role in the consultative arrangement process. We are enclosing for your careful study another copy of Resolution 1296 (XLIV) and ask you to re-read Parts IV, V, VI, VII, VIII, IX and X. The procedures and privileges of your relationship to the Economic and Social Council are described therein.

Please find enclosed a documents checklist which you should return to us giving the name and address of the persons to whom you would like to have documents sent. You should know, however, that currently all documentation is sent by surface mail often causing a delay in receipt. This is why it is important to appoint representatives to the Geneva and New York areas not only to attend meetings regularly but also to collect relevant documentation in ample time to be effective.

2 // We invite you to visit our office if you are ever in New York, or that of Mlle. Raymonde Martineau at the Palais des Nations, if in Geneva. We look forward to a fruitful working relationship with your organization and its representatives.

Sincerely yours,



Virginia F. Saurwein
Chief
Non-Governmental Organizations' Section
Department of International Economic and
Social Affairs

Dr. Jan Cibula, President
Romani Union
Sandrainstrasse 4
CH-3007, Bern, Switzerland

cc: Mr. Gratton Puxon
General Secretary
Romani Union
c/o Savez Roma Sbije
ul. Dusanova 76, Nis
Jugoslavia

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEW YORK

REFERENCE: OR 340(1064)

24 April 1979

Dear Mr. Cibula:

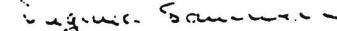
The Secretary-General has asked me to thank you for your letter of 3 April, and to reply to your concern over not being able to address the Economic and Social Council at its current session.

As you know, the Council did adopt the Report of the Committee on Non-Governmental Organizations which recommended that the Romani Union be given Roster status with the Council. This action was taken by the Council on 11 April. In accordance with Council resolution 1296, paragraph 25 (a), there is no provision for organizations on the Roster to address the Council. It is this reason that we had to notify you that you would not be able to speak.

You will see that there are other restrictions on Roster organizations that do not apply to those in categories I and II, and it might be useful for you to examine carefully Parts IV and V of Council resolution 1296. I am enclosing copies in both English and French (Sorry we have none in German).

It was indeed nice to meet you, when you were here in February. It might be good for you to appoint a representative of the Romani Union in Geneva who should contact Mlle. Raymonde Martineau at the Palais des Nations. The Human Rights Commission meets in Geneva, and a representative there can keep you informed of possibilities for collaborating closely with the work of the United Nations. And, of course, we hope to continue to be in touch with John Tene, and any other representatives that you may wish to appoint to keep in touch with meetings here at United Nations Headquarters.

Sincerely yours,



Virginia F. Saurwein
Chief
Non-Governmental Organizations Section
Department of International Economic and Social Affairs

Dr. Jan Cibula
President
ROMANI UNION
Sandrainstrasse 4,
CH-3007 Bern, Switzerland

1.)

ROMANI UNION



ROMANO INTERNATIONALNO JEKHETHÁNIBE

- NCOs - ECOSOC -

PRESIDIUM/HAUPTQUARTIER (DR. JAN CIBULAI) SANDKÄNSTRASSE 4, CH-3007 BERN; TELEFON (031) 45 14 94/22 06 66

LOŠANOVICÍNIPÉ o ROMA-NACIONALITA ROMANI DUMA - BESÍBE.

TE DŽANEN ROMALE PI SAVÓRI LUMIA, ANDO
2. III. 1979 RESTA AHEN OLE ROMEN BACHT
ADA' DIVES SAS KO NEW YORKO - KO UNO
VAKERIBE PALE AMENDE. O DELEGATY AN-
DARO KAPITALISTICKO TE ANDARO SOCIA-
LISTICKERO RIK ÁNDE PINDZARDE OLE
ROMEN TELO ^(THEM) ANAV ROMANI ÚNION - SAR
TEKHETHÁNIBE - DINE AMEN OFFICIALNO

STATUS - NACIONALITA - (NCOs - ECOSOC)
BUTH PHARI STA AMARI BÜTI-TA LOKI ČI
OVELA - SI DUREDER TE KERAS. SAMAS KO
NEW YORKO - 12 ROMA - PALAL EUROPA TAJ
AMERIKA - ROMALE AMARI BÜTI ŠUŽI - AYEN
ROMA - KAMAS SAVOREN, GILAVAS, SAKONESKE
KO AMEN DEL PATIV, ŠUKAR LAV, JACIPEN
SO KAMAS? ČI BUTH! - AMARI IDENTITA -

* INTERNATIONALNI ŠERESKERI ORGANIZACIA VÁSE SAVORE ROMANE NACIONALNE JEKHETHAMIRENA *
ORGANISATION INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS NATIONALES GITANAS * INTERNATIONALE DACHORGANI-
SATION DER NATIONALEN ZIGEUNERVERBÄNDE * INTERNATIONAL ORGANISATION UNITING ALL GYPSY ASSO-
CIATIONS * ORGANISATION INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS NATIONALES DES TSIGANS * MEŽDUNARODNAJA
VOZGLAWLJAJUCHTSCHAJA ORGANIZACIJA VSECH NACIONALNYCH CIGANSKÝCH OBEDINENIJU *

KULTÚRA, ČHIB, PATIV - AMARE ČHA
VÖREN! - (BUTHER ANDE AMARE ŽENE
VAKERÉ ŠTATÚTY)

PHRALA PHENĀ - ROMALE (či si
MAN SAVORENGERE ADRESA-) VICINAS
SAVOREN KO ŠAJ AVEL PI ROMANI
DUMA - PO BESÍBE ANDO BERNO KO
3+4 júnusí - 1979 - [DIKH PROGRAMO,
PAŤAV - O ŠVATCIJAKERE VISUM NA
OVLÀ PHARO - DE SI TE PHENAV - SAKO
PESKE KORKORO POTINEL O DROM o
HOTELY TE CHABEN - DUHAL YAN'
o JILO - DE AMEN TE DUREDER NANE
LÓVE! VAKERASA KO BERNO.

UŽARAVAHÁ TUMEN - BACHTA
DROM - DEVLESA

TUMARO PHRAL
BERN - 19.4.79.

o Cibula

PS. KO NASTIK AVEL - MANGAV ČHINEN
KOMENTARI KO BERNO - PRESIDIUMO -
DEN ADA'LIL DUREDER - ŠAT AVEL
SAKO - ROMA USUTI UPRE!

